Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

NARIADENIE RADY (ES) č. 1984/2003

z 8. apríla 2003,

ktorým sa zavádza systém štatistického monitorovania obchodu s mečiarom a tuniakom zavalitým v spoločenstve ►M1 ——————— ◄

(Ú. v. EÚ L 295, 13.11.2003, s. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 640/2010 zo 7. júla 2010	L 194	1	24.7.2010

▼B

NARIADENIE RADY (ES) č. 1984/2003

z 8. apríla 2003,

ktorým sa zavádza systém štatistického monitorovania obchodu s ►M1 ——————— ◄ mečiarom a tuniakom zavalitým v spoločenstve

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 37,

so zreteľom na návrh Komisie ([1]),

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ([2]),

keďže:

(1) spoločenstvo sa 14. novembra 1997 po prijatí rozhodnutia Rady 86/238/EHS ([3]) stalo zmluvnou stranou Medzinárodného dohovoru o ochrane atlantických tuniakov, podpísaného 14. mája 1966 v Rio de Janeiro, zmeneného a doplneného Protokolom pripojeným k záverečnému aktu z konferencie splnomocnených zástupcov zmluvných štátov dohovoru, podpísaným 10. júla 1984 v Paríži (ďalej iba „Dohovor ICCAT“);

(2) dohovor ICCAT ustanovuje rámec pre regionálnu spoluprácu v oblasti ochrany a hospodárenia so zásobami tuniakov a príbuzných druhov v Atlantickom oceáne a priľahlých moriach prostredníctvom Medzinárodnej komisie pre ochranu atlantických tuniakov (ďalej iba „ICCAT“), ktorá prijíma opatrenia určené na ich ochranu, ktoré sú pre zmluvné strany záväzné;

(3) ICCAT v rámci opatrení na reguláciu zásob tuniaka zavalitého a mečiara, zlepšenie kvality a spoľahlivosti štatistických údajov a potláčanie šírenia nezákonného rybolovu prijala odporúčania týkajúce sa zavedenia štatistického dokumentu pre tuniaka zavalitého a mečiara obyčajného. Nakoľko sú tieto odporúčania pre spoločenstvo záväzné, musí sa zabezpečiť ich nadobudnutie platnosti;

(4) rozhodnutím 95/399/ES ([4]) sa schválilo pristúpenie spoločenstva k dohode o založení Komisie pre tuniaky z Indického oceánu. Dohoda ustanovuje rámec pre posilnenie medzinárodnej spolupráce v oblasti ochrany a racionálneho využívania tuniakov a príbuzných druhov z Indického oceánu prostredníctvom zriadenia Komisie pre tuniaky z Indického oceánu (ďalej iba „IOTC“), ktorá prijíma rezolúcie o ochrane a hospodárení v oblastiach spadajúcich do jej kompetencie, ktoré sú pre zmluvné strany záväzné;

([1]) Ú. v. ES C 331, E, 31.12.2002, s. 128.
([2]) Stanovisko z februára 2003 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).
([3]) Ú. v. ES L 162, 18.6.1986, s. 33.
([4]) Ú. v. ES L 236, 5.10.1995, s. 24.

▼B

(5) IOTC prijala rezolúciu, ktorou ustanovuje štatistický program pre tuniaka zavalitého. Nakoľko je táto rezolúcia pre spoločenstvo záväzná, musí sa zabezpečiť jej nadobudnutie platnosti;

(6) odporúčania a rezolúcia o štatistickom dokumente pre tuniaka modroplutvého, prijatá najprv komisiou ICCAT, bola zapracovaná do komunitárneho práva nariadením Rady (ES) č. 858/94 z 12. apríla 1994, ktorým sa zavádza systém štatistického monitorovania obchodu s tuniakom modroplutvým (Thunnus thynnus) v spoločenstve [1]. Aby sa zabezpečila lepšia čitateľnosť a jednotné uplatňovanie ustanovení o štatistických dokumentoch, malo by byť nariadenie (ES) č. 858/94 zrušené a všetky relevantné ustanovenia by mali byť prevedené do tohto nariadenia;

(7) opatrenia potrebné na vykonávanie tohto nariadenia by mali byť prijaté v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovuje postup na uplatňovanie vykonávacích právomocí delegovaných na Komisiu [2],

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA 1

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Predmet

Toto nariadenie stanovuje všeobecné pravidlá a podmienky, ktoré musí spoločenstvo dodržiavať pri používaní:

a) programov pre štatistické dokumenty pre ►M1 ——————— ◄ mečiara obyčajného (Xiphias gladius) a tuniaka zavalitého (Thunnus obesus), prijaté komisiou „ICCAT“;

b) programu pre štatistické dokumenty pre tuniaka zavalitého (Thunnus obesus), prijaté komisiou „IOTC“.

Článok 2

Rozsah

Toto nariadenie sa vzťahuje na ►M1 ——————— ◄ mečiare obyčajné a tuniaky zavalité, tak, ako sú uvedené v článku 1:

a) ulovené plavidlom alebo výrobcom spoločenstva, alebo

b) dovážané do spoločenstva, alebo

c) vyvážané alebo opätovne vyvážané zo spoločenstva do tretej krajiny.

Toto nariadenie sa nevzťahuje na tuniaky zavalité určené najmä pre konzervárenský priemysel a ulovené loďami so záťahovými sieťami alebo návnadami v oblastiach uplatňovania Dohody o založení Komisie pre tuniaky z Indického oceánu (ďalej iba „dohoda IOTC“) a Dohovoru ICCAT.

[1] Ú. v. ES L 99, 19.4.1994, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1446/1999 (Ú. v. ES L 167, 2.7.1999, s. 1).
[2] Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

▼B

Článok 3

Definície

Na účely tohto nariadenia sa budú uplatňovať nasledovné definície:

▼M1

_____

▼B

b) mečiar obyčajný:ryba druhu Xiphias gladius spadajúca pod dodatočný číselný znak TARIC uvedené v prílohe II;

c) tuniak zavalitý: ryba druhu Thunnus obesus spadajúca pod dodatočný číselný znak TARIC uvedené v prílohe III;

d) rybolov: vylovenie akejkoľvek ryby patriacej medzi druhy uvedené v článku 1 plavidlom alebo výrobcom používajúcim pasce na tuniaky za účelom vykládky, prekládky alebo umiestnenia do klietky;

e) výrobca spoločenstva: fyzické alebo právnické osoby používajúce výrobné prostriedky na získanie produktov rybolovu za účelom ich prvotného predaja;

f) dovoz: colné postupy uvedené v článku 4 bod 16 písm. (a) až (f) nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva ([1]).

KAPITOLA 2

ŠTATISTICKÉ MONITOROVANIE

Oddiel 1

Požiadavky na členské štáty týkajúce sa dovozov

Článok 4

Štatistický dokument pre dovoz

1. Všetky množstvá rýb patriacich k niektorému z druhov uvedených v článku 1, dovezené z akejkoľvek tretej krajiny na územie spoločenstva, musia byť sprevádzané štatistickým dokumentom vyhotoveným podľa vzoru uvedeného v:

▼M1

_____

▼B

— prílohe V v prípade mečiara obyčajného,

— prílohe VI alebo prílohe VII v prípade tuniaka zavalitého.

2. Štatistický dokument musí:

a) obsahovať všetky informácie uvedené v príslušnej prílohe uvedenej v odseku 1, ako aj všetky podpisy vyžadované príslušnými prevádzkovateľmi, ktorí sú zodpovední za prehlásenia uvedené v dokumente;

b) byť potvrdený:

i) v prípade lovu plavidlom: štátnym zamestnancom, ktorý bol riadne schválený vlajkovým štátom plavidla, ktorým sa loví, alebo akoukoľvek inou osobou alebo úradom riadne schváleným

([1]) Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2700/2000 (Ú. v. ES L 311, 12.12.2000, s. 17).

▼B

daným štátom. V prípade tretích krajín uvedených v prílohe IVb môže dokument potvrdiť úrad, ktorý bol danou krajinou uznaný za týmto účelom;

ii) v prípade lovu pascou: zamestnancom, ktorý bol riadne schválený štátom, v ktorého výsostných vodách bol úlovok vylovený;

iii) v prípade mečiarov ►M1 ——————— ◄ a tuniakov zavalitých, ulovených plavidlom pracujúcim na základe zmluvy o prenájme: štátnym zamestnancom alebo akoukoľvek inou osobou alebo úradom riadne schváleným vyvážajúcim štátom;

iv) v prípade tuniaka zavalitého uloveného niektorým z plavidiel uvedených v prílohách VIIIa a VIIIb: japonským alebo taiwanským vládnym úradníkom alebo akoukoľvek inou osobou riadne schválenou za týmto účelom vládami týchto krajín.

3. Štatistický dokument sa musí doručiť príslušným orgánom členského štátu, do ktorého sa príslušný produkt dováža.

4. Členské štáty zabezpečia, aby si ich colné orgány alebo iné príslušné úrady vyžiadali a preskúmali všetky dokumenty, vrátane štatistického dokumentu, súvisiace s dovozmi rýb patriacich k druhom uvedeným v článku 1.

Tieto orgány môžu taktiež preskúmať obsah ktoréhokoľvek nákladu, aby overili presnosť informácií uvedených v týchto dokumentoch.

5. Dovoz rýb patriacich k druhom uvedeným v článku 1 sa zakáže v prípade, že príslušný náklad nie je sprevádzaný štatistickým dokumentom potvrdeným a vyplneným v súlade s odsekmi 1 a 2, zodpovedajúcim príslušnému dovozu.

Oddiel 2

Požiadavky na členské štáty týkajúce sa vývozov

Článok 5

Štatistický dokument pre vývoz

1. Všetky množstvá rýb patriacich k niektorému z druhov uvedených v článku 1, ulovené plavidlom alebo výrobcom spoločenstva a vyvážané do tretej krajiny, musia byť sprevádzané štatistickým dokumentom vyhotoveným podľa vzoru uvedeného v:

▼M1

———————

▼B

— prílohe V v prípade mečiara obyčajného,

— prílohe VI alebo prílohe VII v prípade tuniaka zavalitého.

2. Štatistický dokument musí:

a) obsahovať všetky informácie uvedené v príslušnej prílohe uvedenej v odseku 1, ako aj všetky podpisy vyžadované príslušnými prevádzkovateľmi, ktorí sú zodpovední za prehlásenia uvedené v dokumente;

b) byť potvrdený:

i) príslušnými orgánmi vlajkového členského štátu daného plavidla, alebo

▼B

ii) príslušnými orgánmi iného členského štátu, v ktorom sa vykoná vykládka daných produktov, za predpokladu, že zodpovedajúce množstvá sa vyvezú mimo spoločenstva z územia daného členského štátu. Tento členský štát zašle kópiu potvrdeného štatistického dokumentu do dvoch mesiacov vlajkovému členskému štátu daného plavidla.

3. Členské štáty zabezpečia, aby ich colné orgány alebo iné príslušné úrady si vyžiadali a preskúmali všetky dokumenty, vrátane štatistického dokumentu, súvisiace s vývozmi všetkých rýb patriacich k druhom uvedeným v článku 1.

Tieto orgány môžu taktiež preskúmať obsah ktoréhokoľvek nákladu, aby overili presnosť informácií uvedených v týchto dokumentoch.

4. Každý členský štát zašle Komisii informácie týkajúce sa jeho príslušných orgánov, uvedených v odseku 2 písm. b). Komisia zašle tieto informácie ostatným členským štátom.

5. Vývoz rýb patriacich k druhom uvedeným v článku 1 sa zakáže v prípade, že príslušný náklad nie je sprevádzaný štatistickým dokumentom potvrdeným a vyplneným v súlade s odsekmi 1 a 2, zodpovedajúcim príslušnému vývozu.

Oddiel 3

Požiadavky na členské štáty týkajúce sa opätovných vývozov

Článok 6

Osvedčenia o opätovnom vývoze

1. Osvedčenie o opätovnom vývoze musí sprevádzať všetky množstvá rýb patriacich k niektorému z druhov uvedených v článku 1, ktoré sa:

a) po dovoze do spoločenstva opätovne vyvážajú zo spoločenstva do tretej krajiny; alebo

b) dovážajú na územie spoločenstva z tretej krajiny, po tom, čo boli danou treťou krajinou opätovne vyvezené.

Osvedčenia o opätovnom vývoze sa vyhotovujú podľa vzoru uvedeného v:

▼M1

_____

▼B

b) prílohe X v prípade mečiara obyčajného,

c) prílohe XI alebo prílohe XII v prípade tuniaka zavalitého.

2. Osvedčenia o opätovnom vývoze musia:

a) obsahovať všetky informácie uvedené v príslušnej prílohe uvedenej v druhom pododseku odseku 1, ako aj všetky podpisy vyžadované príslušnými prevádzkovateľmi, ktorí sú zodpovední za prehlásenia uvedené v dokumente;

b) byť potvrdené príslušnými orgánmi členského štátu, z ktorého sa má opätovný vývoz vykonať, alebo príslušnými orgánmi tretej krajiny, z ktorej sa opätovný vývoz vykonal;

c) byť sprevádzané riadne potvrdenou kópiou štatistického dokumentu pre dovoz, uvedeného v článku 4.

▼B

3. Členské štáty, ktoré potvrdzujú osvedčenia o opätovnom vývoze podľa odseku 2 písm. b), si musia od opätovných vývozcov vyžiadať dokumenty potvrdzujúce, že náklad opätovne vyvážaných rýb zodpovedá nákladu pôvodne dovezených rýb. Členské štáty na požiadanie poskytnú kópiu tohto osvedčenia vlajkovému členskému štátu daného plavidla, alebo vyvážajúcemu štátu.

4. Osvedčenie o opätovnom vývoze sa doručí príslušným orgánom členského štátu dovozu alebo opätovného vývozu.

5. Členské štáty zabezpečia, aby si ich colné orgány alebo iné príslušné úrady vyžiadali a preskúmali všetky dokumenty, vrátane osvedčenia o opätovnom vývoze, súvisiace s opätovnými dovozmi rýb patriacich k druhom uvedeným v článku 1.

Tieto orgány môžu taktiež preskúmať obsah ktoréhokoľvek nákladu, aby overili presnosť informácií uvedených v týchto dokumentoch.

6. Opätovný vývoz a dovoz nasledujúci po opätovnom vývoze rýb patriacich k druhom uvedeným v článku 1 sa zakáže v prípade, že príslušný náklad nie je sprevádzaný príslušným osvedčením, potvrdeným a vyplneným v súlade s odsekmi 1 a 2.

Článok 7

Opakované opätovné vývozy

1. Všetky množstvá rýb patriacich k niektorému z druhov uvedených v článku 1, ktoré sú opätovne vyvážané po tom, čo už boli opätovne vyvezené, musia byť sprevádzané novým osvedčením o opätovnom vývoze, potvrdeným a vyplneným podľa článku 6 ods. 1 a 2.

Uplatňuje sa článok 6 ods. 3, 4, 5 a 6.

2. Nové osvedčenie uvedené v odseku 1 musí byť sprevádzané overenou kópiou predchádzajúcich, riadne potvrdených osvedčení o opätovných vývozoch, ktoré sprevádzali náklad v minulosti.

KAPITOLA 3

PRENOS ÚDAJOV

Článok 8

Informácie týkajúce sa potvrdenia

Každý členský štát zašle Komisii najneskôr do 30 dní po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia vzor svojich štatistických dokumentov a osvedčení o opätovnom vývoze. Taktiež zašle Komisii všetky potrebné informácie týkajúce sa potvrdzovania a včas zasiela informácie o akýchkoľvek zmenách týchto dokumentov a osvedčení, v súlade so:

a) vzorom ICCAT uvedeným v prílohe XIII pre ►M1 ——— ◄ mečiara obyčajného a tuniaka zavalitého;

b) vzorom IOTC uvedeným v prílohe XIV pre tuniaka zavalitého.

▼B

Článok 9

Prenos údajov

1. Členské štáty, ktoré dovážajú, vyvážajú alebo opätovne vyvážajú ryby patriace k druhom uvedeným v článku 1, zašlú elektronicky Komisii do 15. marca za obdobie od 1. júla do 31. decembra predchádzajúceho roku a do 15. septembra za obdobie od 1. januára do 30. júna aktuálneho roku správu o:

a) množstvách jednotlivých obchodných úprav rýb patriacich k druhom uvedeným v článku 1 dovezených na ich územie, rozdelených podľa pôvodu tretej krajiny , miesta úlovku a druhu použitej rybárskej výstroje;

b) množstvách jednotlivých obchodných úprav rýb patriacich k druhom uvedeným v článku 1 dovezených na ich územie po opätovnom vývoze treťou krajinou, rozdelených podľa pôvodu tretej krajiny , miesta úlovku a druhu použitej rybárskej výstroje;

2. Správa uvedená v odseku 1 musí obsahovať informácie uvedené v:

▼M1

_____

▼B

b) prílohe XVI pre mečiara obyčajného;

c) prílohe XVII alebo XVIII pre tuniaka zavalitého.

Článok 10

Národná správa

Členské štáty, ktoré vyvážajú ryby patriace k druhom uvedeným v článku 1, skontrolujú, či informácie o dovozoch zaslané Komisiou zodpovedajú ich vlastným informáciám. O výsledku týchto krížových kontrol informujú Komisiu v národnej správe uvedenej v článku 9 nariadenia Rady (ES) č. 1936/2001 z 27. septembra 2001, ktorým sa ustanovujú kontrolné opatrenia v oblasti rybolovu niektorých zásob rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti ([1]).

KAPITOLA 4

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 11

Zmeny a doplnenia príloh

Prílohy k tomuto nariadeniu možno meniť a dopĺňať v súlade s ochrannými opatreniami ICCAT a IOTC, ktoré sa stali záväznými pre spoločenstvo a v súlade s postupom stanoveným v článku 12 ods. 2.

Článok 12

Postup výboru

1. Komisii pomáha Riadiaci výbore pre rybolov a vodné hospodárstvo zriadený článkom 30 nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002

([1]) Ú. v. ES L 263, 3.10.2001, s. 1.

▼B

z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu ([1]).

2. V prípade odkazu na tento odsek sa uplatňujú články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.

Obdobie uvedené v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES sa stanovuje na jeden mesiac.

3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

Článok 13

Zrušenie

1. Nariadenie (ES) č. 858/94 sa týmto zrušuje.

2. Odkazy na zrušené nariadenie sa rozumejú ako odkazy na toto nariadenie a čítajú sa podľa tabuľky zhody uvedenej v prílohe XIX.

Článok 14

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej Únie.*

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

([1]) Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

▼M1

———————

▼B

PRÍLOHA II

VÝROBKY UVEDENÉ V ČLÁNKU 3 b)

Bez toho, aby boli dotknuté pravidlá pre výklad Kombinovanej nomenklatúry, sa na znenie popisu tovaru nahliada ako na znenie určené výhradne na informačné účely. V kontexte tejto prílohy sa uplatňujú číselné znaky TARIC v podobe, v ktorej existujú v dobe prijatia tohto nariadenia.

číselný znak TARIC
0301 99 90 70
0302 69 87 00
0303 79 87 00
0304 10 38 70
0304 10 98 55
0304 20 87 00
0304 90 65 00
0305 20 00 19
0305 20 00 76
0305 20 00 77
0305 30 90 40
0305 49 80 20
0305 59 90 50
0305 69 90 50
1604 19 91 30
1604 19 98 20
1604 20 90 60

▼B

PRÍLOHA III

VÝROBKY UVEDENÉ V ČLÁNKU 3 c)

Bez toho, aby boli dotknuté pravidlá pre výklad Kombinovanej nomenklatúry, sa na znenie popisu tovaru nahliada ako na znenie určené výhradne na informačné účely. V kontexte tejto prílohy sa uplatňujú číselné znaky TARIC v podobe, v ktorej existujú v dobe prijatia tohto nariadenia.

číselný znak TARIC
0301 99 90 75
0302 34 10 00
0302 34 90 00
0303 44 11 00
0303 44 13 00
0303 44 19 00
0303 44 90 00
0304 10 38 75
0304 10 98 65
0304 20 45 20
0304 90 97 75
0305 20 00 21
0305 20 00 78
0305 20 00 79
0305 30 90 75
0305 49 80 60
0305 59 90 45
0305 69 90 40
1604 14 11 30
1604 14 11 35
1604 14 16 30
1604 14 16 35
1604 14 18 30
1604 14 18 35
1604 20 70 40
1604 20 70 45

▼M1

—————

▼B

PRÍLOHA IVb

Tretie krajiny uznané ICCAT, pre ktoré môže štatistický dokument potvrdiť inštitúcia schválená za týmto účelom, napríklad obchodná komora: Angola, Brazília, Kanada, Cape Verde, Čína, Pobrežie Slonoviny, Chorvátsko, Rovníková Guinea, Gabun, Ghana, Guinea-Bissau, Guinea-Conakry, Japonsko, Kórea, Líbya, Maroko, Rusko, São Tomé a Príncipe, Južná Afrika, Tunisko, Uruguaj, USA, Venezuela.

▼B

PRÍLOHA V

VZOR ŠTATISTICKÉHO DOKUMENTU ICCAT PRE MEČIARA OBYČAJNÉHO

DOKUMENT č.:	**ŠTATISTICKÝ DOKUMENT ICCAT PRE MEČIARA OBYČAJNÉHO**

ODDIEL PRE VÝVOZ:

1. VLAJKOVÝ ŠTÁT/ENTITA/RYBÁRSKA ENTITA:

2. MIESTO VÝVOZU
MESTO **ŠTÁT ALEBO PROVINCIA** **KRAJINA/ENTITA/RYBÁRSKA ENTITA**

3. OBLASŤ ÚLOVKU (označte jednu z nasledovných oblastí)

(a) Severný Atlantik (b) Južný Atlantik (c) Stredomorie (d) Tichý oceán (e) Indický oceán

Ak označíte (d) alebo (e), body 4 a 5 nižšie nemusíte vyplniť.

4. POPIS RYBY:

Druh produktu [a]		Názov plavidla a registračné číslo	Kód výstroja [b]	Hmotnosť netto (kg)
F/FR	RD/GG/DR/FL/OT			

[a] F=čerstvé, FR=mrazené, RD=nevypitvané, GG=zbavené žiabier a vnútorností, DR=vypitvané, FL=filetované, ST=steak, OT=iné (popíšte druh:_____)
[b] Ak je kód výstroja OT, popíšte výstroj:

5. OSVEDČENIE VÝVOZCU — V prípade vývozu do krajín, ktoré prijali alternatívnu minimálnu veľkosť stanovenú pre mečiara, musí vývozca osvedčiť, že vyššie uvedený atlantický mečiar je ťažší než 15 kg (33 libier), alebo, ak je naporcovaný, pochádza z kusu s hmotnosťou viac než 15 kg

Osvedčujem, že vyššie uvedené informácie sú podľa môjho najlepšieho vedomia a svedomia úplné, pravdivé a presné.

Meno **Adresa** **Podpis** **Dátum** **Číslo licencie** (podľa vhodnosti)

6. POTVRDENIE VLÁDY — *Osvedčujem, že vyššie uvedené informácie sú podľa môjho najlepšieho vedomia a svedomia úplné, pravdivé a presné.*

Meno a funkcia **Podpis** **Dátum** **Pečiatka vlády** **Hmotnosť netto (kg)**

ODDIEL PRE DOVOZ:

7. OSVEDČENIE DOVOZCU — *Osvedčujem, že vyššie uvedené informácie sú podľa môjho najlepšieho vedomia a svedomia úplné, pravdivé a presné.*

OSVEDČENIE DOVOZCU (Tranzitná krajina/entita/rybárska entita)

Meno **Podpis** **Podpis** **Dátum** **Číslo licencie** (podľa uplatniteľnosti)

OSVEDČENIE DOVOZCU (Tranzitná krajina/entita/rybárska entita)

Meno **Podpis** **Podpis** **Dátum** **Číslo licencie** (podľa uplatniteľnosti)

OSVEDČENIE DOVOZCU (Konečné miesto určenia zásielky)

Meno **Podpis** **Podpis** **Dátum** **Číslo licencie** (podľa uplatniteľnosti)

Konečné miesto dovozu:

Mesto: _____ **Štát alebo provincia:** _____ **Krajina/entita/rybárska entita:** _____

POZNÁMKA: AK PRI VYPĹŇANÍ TOHTO FORMULÁRU POUŽIJETE INÝ JAZYK AKO ANGLIČTINU, PRILOŽTE K NEMU PROSÍM ANGLICKÝ PREKLAD.

▼B

NÁVOD PRE ŠTATISTICKÝ DOKUMENT ICCAT PRE MEČIARA OBYČAJNÉHO

V súlade s odporúčaniami komisie ICCAT z roku 2001 musí byť mečiar obyčajný od 1. januára 2003 pri dovoze na územie ktorejkoľvek zmluvnej strany ICCAT alebo pri jeho prvom vstupe do akejkoľvek regionálnej ekonomickej organizácie sprevádzaný štatistickým dokumentom ICCAT pre mečiara obyčajného („SWD"). Obchodníci s mečiarom obyčajným, ktorí dovážajú alebo vyvážajú zo všetkých oblastí oceánu, sú povinní vyplniť zodpovedajúce oddiely dokumentu SWD. Zárukou povolenia dovozu mečiara obyčajného na colné územie zmluvných strán (napr. Japonsko, Kanada, Spojené štáty americké, Španielsko) je iba úplne vyplnený a platný dokument. Nesprávne zdokumentované zásielky mečiara obyčajného, (t.j. dokument SWD k zásielke chýba, nie je úplný, je neplatný alebo sfalšovaný), sa považujú za nezákonné a v rozpore so snahami ICCAT o ochranu mečiara obyčajného a ich vstup na územie zmluvnej strany bude pozastavený (DO DOBY OBDRŽANIA RIADNE VYPLNENÉHO DOKUMENTU) alebo sa naň uplatnia správne alebo iné sankcie.

Použite toto ponaučenie na vyplnenie tých oddielov štatistického dokumentu pre mečiara obyčajného, ktoré sa vzťahujú na vývozcov, dovozcov a potvrdenie vlády. Ak pri vypĺňaní formuláru použijete iný jazyk ako angličtinu, priložte k nemu prosím anglický preklad, buď na dokumente SWD alebo na samostatnom papieri. **Poznámka**: Ak sa produkty z mečiara obyčajného vyvážajú z krajiny/entity/rybárskej entity úlovku priamo do zmluvnej krajiny ICCAT, bez toho, aby najprv prešli tranzitnou krajinou/entitou/rybárskou entitou, všetky ryby možno identifikovať na jednom dokumente. Ak sa však takéto produkty vyvážajú cez tranzitnú krajinu/entitu/rybársku entitu (t.j. krajinu/entitu/rybársku entitu inú, než je krajina/entita/rybárska entita konečného určenia produktu), musia byť pre jednotlivé rozdielne miesta konečného určenia pripravené samostatné dokumenty, alebo môže byť samostatným dokumentom sprevádzaná každá ryba, čím sa identifikuje akékoľvek možné rozdelenie zásielky v tranzitne krajine/entite/rybárskej entite. Dovoz iných než mäsitých častí mečiara obyčajného (hlava, oči, ikry alebo mlieč, vnútornosti, chvosty) možno povoliť i bez dokumentu.

DOKUMENT č.: Kolónka pre krajinu/entitu/rybársku entitu, v ktorej označí číslo dokumentu podľa kódovania krajiny.

(1) **VLAJKOVÝ ŠTÁT KRAJINA/ENTITA/RYBÁRSKA ENTITA**: Vyplňte krajinu/entitu/rybársku entitu plavidla, ktoré vylovilo mečiara obyčajného z príslušnej zásielky a ktorá vyplnila tento dokument. V súlade s odporúčaniami komisie ICCAT môže tento dokument vydať výhradne vlajkový štát plavidla, ktoré vylovilo mečiara obyčajného z príslušnej zásielky alebo vyvážajúci štát, ak plavidlo pracuje na základe charterovej zmluvy.

(2) **MIESTO VÝVOZU**: Identifikujte mesto, štát alebo provinciu a krajinu, z ktorej bol mečiar obyčajný vyvezený.

(3) **OBLASŤ ÚLOVKU**: Označte oblasť úlovku. (V prípade označenia oblasti (d) alebo (e) sa nemusia vypĺňať body 4 a 5).

(4) **POPIS RYBY**: Vývozca musí čo najpresnejšie uviesť nasledovné informácie. **Poznámka**: jeden riadok by mal obsahovať popis jedného druhu produktu: (1) Druh produktu: identifikujte zasielaný druh produktu buď ako ČERSTVÝ alebo MRAZENÝ (F/FR) a jeho podobu, ktorá môže byť NEVYPITVANÁ, ZBAVENÁ ŽIABIER A VNÚTORNOSTÍ, VYPITVANÁ, FILETOVANÁ, STEAK alebo INÁ. V prípade INEJ popíšte druh produktov v zásielke. (2) Názov plavidla a registračné číslo: vyplňte názov a registračné číslo (ak je k dispozícii) plavidla, ktoré ulovilo daného mečiara obyčajného. Ak zasielaný produkt pochádza z viac než jedného plavidla, uveďte všetky plavidlá, ktorých produkty sú začlenené do zásielky. (3) Kód výstroja: Použite zoznam uvedený nižšie a identifikujte druh výstroja, pomocou ktorého bol daný mečiar obyčajný ulovený.

(5) **OSVEDČENIE VÝVOZCU**: Osoba alebo spoločnosť, ktorá vyváža zásielku mečiara obyčajného, musí uviesť svoje meno/názov, adresu, podpis, dátum vývozu zásielky a číslo obchodnej licencie (podľa uplatniteľnosti). V prípade vývozu do krajín, ktoré prijali alternatívnu minimálnu veľkosť stanovenú pre mečiara, musí vývozca osvedčiť, že vyššie uvedený atlantický mečiar je ťažší než 15 kg (33 libier), alebo, ak je naporcovaný, pochádza z kusu s hmotnosťou viac než 15 kg.

(6) **POTVRDENIE VLÁDY**: Vyplňte meno a plnú funkciu úradníka, ktorý podpisuje dokument. Úradník musí byť zamestnancom príslušného štátneho orgánu vlajkového štátu plavidla, ktoré ulovilo mečiara obyčajného, uvádzaného v dokumente. Dokument môže podpísať akákoľvek iná osoba alebo inštitúcia, riadne za týmto účelom poverená vládou vlajkového štátu alebo, ak dané plavidlo pracuje na základe charterovej zmluvy, štátny úradník alebo akákoľvek iná osoba alebo inštitúcia poverená vyvážajúcim štátom. (V tejto kolónke sa musí uviesť i hmotnosť netto v kg.)

(7) **OSVEDČENIE DOVOZCU**: Osoba alebo spoločnosť, ktorá dováža zásielku mečiara obyčajného, musí uviesť svoje meno/názov, adresu, podpis, dátum dovozu mečiara obyčajného, číslo licencie (podľa vhodnosti) a konečné miesto dovozu. Spadajú sem i dovozy do tranzitných krajín/entít/rybárskych entít. V prípade čerstvých a chladených produktov možno podpis dovozcu nahradiť podpisom osoby zo spoločnosti pre colné vybavenie, ak na takúto spoločnosť dovozca riadne previedol právomoc podpisovať.

▼B

KÓDY VÝSTROJA:

Kód	**Druh výstroja**	**Kód**	**Druh výstroja**
BB	Loď s návnadou	SPHL	Športová ručná udica
GILL	Žiabrová sieť	SPOR	Neklasifikovaná športová rybárska výstroj
HAND	Ručná udica	SURF	Neklasifikovaný lov na hladine
HARP	Harpúna	TL	Vlečené lovné lano
LL	Dlhé lovné lano s hákmi	TRAP	Pasca
MWT	Pelagická vlečná sieť	TROL	Vlečenie návnady
PS	Záťahová sieť	UNCL	Nešpecifikovaná metóda
RR	Vystreľovacia udica	OT	Iný druh

Originál vyplneného dokumentu musí sprevádzať vyvážanú zásielku. Ponechajte si kópiu pre svoje záznamy. Originál (pri dovozoch) alebo kópia (pri vývozoch) sa musí do 24 hodín od dovozu alebo vývozu poslať (rozhoduje pečiatka) alebo odfaxovať na: …

▼B

PRÍLOHA VI

VZOR ŠTATISTICKÉHO DOKUMENTU ICCAT PRE TUNIAKA ZAVALITÉHO

DOKUMENT č.:	**ŠTATISTICKÝ DOKUMENT ICCAT PRE TUNIAKA ZAVALITÉHO**

ODDIEL PRE VÝVOZ:

1. VLAJKOVÁ ŠTÁT/ENTITA/RYBÁRSKA ENTITA:

2. NÁZOV PLAVIDLA A REGISTRAČNÉ Č. (ak je k dispozícii)

3. PASCE (podľa uplatniteľnostii)

4. MIESTO VÝVOZU (mesto, štát alebo provincia a krajina)

5. OBLASŤ ÚLOVKU (označte jednu z nasledovných oblastí)
(a) Atlantický oceán □ (b) Tichý oceán □ (c) Indický oceán
Ak označíte (b) alebo (c), body 6 a 7 nižšie nemusíte vyplniť.

6. POPIS RYBY:

Druh produktu (1)		Kód výstroja (2)	Hmotnosť netto (kg)
F/FR	RD/GG/DR/FL/OT		

(1) F=čerstvé, FR=mrazené, RD=nevypitvané, GG=zbavené žiabier a vnútorností, DR=vypitvané, FL=filetované, OT=iné (popíšte druh: .....).
(2) Ak je kód výstroja OT, popíšte výstroj:

7. OSVEDČENIE VÝVOZCU — *Osvedčujem, že vyššie uvedené informácie sú podľa môjho najlepšieho vedomia a svedomia úplné, pravdivé a presné.*

Meno **Adresa** **Podpis** **Dátum** **Číslo licencie** (podľa uplatniteľnosti)

8. POTVRDENIE VLÁDY — *Osvedčujem, že vyššie uvedené informácie sú podľa môjho najlepšieho vedomia a svedomia úplné, pravdivé a presné.*

Meno a funkcia **Dátum** **Číslo licencie** **Pečiatka vlády**

ODDIEL PRE DOVOZ:

9. OSVEDČENIE DOVOZCU — *Osvedčujem, že vyššie uvedené informácie sú podľa môjho najlepšieho vedomia a svedomia úplné, pravdivé a presné.*

OSVEDČENIE DOVOZCU (Tranzitná krajina/entita/rybárska entita)

Meno **Podpis** **Dátum** **Číslo licencie** **Číslo licencie** (podľa uplatniteľnosti)

OSVEDČENIE DOVOZCU (Tranzitná krajina/entita/rybárska entita)

Meno **Podpis** **Dátum** **Číslo licencie** **Číslo licencie** (podľa uplatniteľnosti)

KONEČNÉ MIESTO DOVOZU:

Mesto **Štát alebo provincia** **Krajina/entita/rybárska entita**

POZNÁMKA: AK PRI VYPĹŇANÍ TOHTO FORMULÁRU POUŽIIETE INÝ IAZYK AKO ANGLIČTINU. PRILOŽTE K NEMU PROSÍM ANGLICKÝ PREKLAD.

▼B

POKYNY

DOKUMENT č.: Kolónka pre vydávajúcu krajinu/entitu/rybársku entitu, v ktorej označí číslo dokumentu podľa kódovania krajiny.

(1) **VLAJKOVÝ ŠTÁT/ENTITA/RYBÁRSKA ENTITA**: Vyplňte krajinu/entitu/rybársku entitu plavidla, ktoré vylovilo tuniaka zavalitého z príslušnej zásielky a ktorá vyplnila tento dokument. V súlade s odporúčaniami komisie ICCAT môže tento dokument vydať výhradne vlajkový štát plavidla, ktoré vylovilo tuniaka zavalitého z príslušnej zásielky alebo vyvážajúci štát, ak plavidlo pracuje na základe charterovej zmluvy.

(2) **NÁZOV PLAVIDLA A REGISTRAČNÉ Č.** (ak je k dispozícii): Vyplňte názov a registračné číslo plavidla, ktoré vylovilo tuniaka zavalitého z príslušnej zásielky.

(3) **PASCE** (podľa uplatniteľnosti): Vyplňte názov pasce, ktorou bol ulovený tuniak zavalitý z príslušnej zásielky.

(4) **MIESTO VÝVOZU**: Identifikujte mesto, štát alebo provinciu a krajinu, z ktorej bol tuniak zavalitý vyvezený.

(5) **OBLASŤ ÚLOVKU**: Označte oblasť úlovku. (V prípade označenia oblasti (b) alebo (c) sa nemusia vypĺňať body 6 a 7).

(6) **POPIS RYBY**: Vývozca musí čo najpresnejšie uviesť nasledovné informácie. **Poznámka**: jeden riadok by mal obsahovať popis jedného druhu produktu:

(1) Druh produktu: identifikujte zasielaný druh produktu buď ako ČERSTVÝ alebo MRAZENÝ a jeho podobu, ktorá môže byť NEVYPITVANÁ, ZBAVENÁ ŽIABIER A VNÚTORNOSTÍ, VYPITVANÁ, FILETOVANÁ alebo INÁ. V prípade INEJ popíšte druh produktov v zásielke.

(2) Kód výstroja: Použite zoznam uvedený nižšie a identifikujte druh výstroja, pomocou ktorého bol daný tuniak zavalitý ulovený.

(3) Hmotnosť netto v kilogramoch.

(7) **OSVEDČENIE VÝVOZCU**: Osoba alebo spoločnosť, ktorá vyváža zásielku tuniaka zavalitého, musí uviesť svoje meno/názov, adresu, podpis, dátum vývozu zásielky a číslo obchodnej licencie (podľa vhodnosti).

(8) **POTVRDENIE VLÁDY**: Vyplňte meno a plnú funkciu úradníka, ktorý podpisuje dokument. Úradník musí byť zamestnancom príslušného štátneho orgánu vlajkového štátu plavidla, ktoré ulovilo tuniaka zavalitého, uvádzaného v dokumente, alebo osoba alebo inštitúcia poverená vlajkovým štátom. V prípade vhodnosti možno upustiť od tejto povinnosti na základe potvrdenia dokumentu štátnym úradníkom, alebo, ak plavidlo pracuje na základe charterovej zmluvy, štátnym úradníkom alebo inou poverenou osobou alebo inštitúciou vyvážajúceho štátu. V tejto kolónke sa musí uviesť i celková hmotnosť netto. V prípade vyššie uvedených požiadaviek na potvrdzovanie možno v rámci tohto Programu štatistického dokumentu pre tuniaka zavalitého uplatniť náhradné opatrenia popísané v odsekoch (a) až (d) Rezolúcie ICCAT o potvrdzovaní štatistického dokumentu pre tuniaka modroplutvého štátnym úradníkom, prijatej komisiou v roku 1993.

(9) **OSVEDČENIE DOVOZCU**: Osoba alebo spoločnosť, ktorá dováža zásielku tuniaka zavalitého, musí uviesť svoje meno/názov, adresu, podpis, dátum dovozu tuniaka zavalitého, číslo licencie (podľa vhodnosti) a konečné miesto dovozu. Spadajú sem i dovozy do tranzitných krajín, entít alebo rybárskych entít. V prípade čerstvých a chladených produktov možno podpis dovozcu nahradiť podpisom osoby zo spoločnosti pre colné vybavenie, ak na takúto spoločnosť dovozca riadne previedol právomoc podpisovať.

▼B

KÓDY VÝSTROJA:

Kód	**Druh výstroja**	**Kód**	**Druh výstroja**
BB	Loď s návnadou	SPOR	Neklasifikovaná športová rybárska výstroj
GILL	Žiabrová sieť	SURF	Neklasifikovaný lov na hladine
HAND	Ručná udica	TL	Vlečené lovné lano
HARP	Harpúna	TRAP	Pasca
LL	Dlhé lovné lano s hákmi	TROL	Vlečenie návnady
MWT	Pelagická vlečná sieť	UNCL	Nešpecifikovaná metóda
PS	Záťahová sieť	OT	Iný druh
RR	Vystreľovacia udica		
SPHL	Športová ručná udica		

KÓPIU VYPLNENÉHO DOKUMENTU VRÁŤTE: (názov úradu príslušného orgánu vlajkového štátu).

▼B

PRÍLOHA VII

VZOR ŠTATISTICKÉHO DOKUMENTU IOTC PRE TUNIAKA ZAVALITÉHO

DOKUMENT č.:	**ŠTATISTICKÝ DOKUMENT IOTC PRE TUNIAKA ZAVALITÉHO**

ODDIEL PRE VÝVOZ:

1. VLAJKOVÁ ŠTÁT/ENTITA/RYBÁRSKA ENTITA:

2. NÁZOV PLAVIDLA A REGISTRAČNÉ Č. (ak je k dispozícii)

3. PASCE (podľa uplatniteľnosti)

4. MIESTO VÝVOZU (mesto, štát alebo provincia a krajina)

5. OBLASŤ ÚLOVKU (označte jednu z nasledovných oblastí)
(a) Atlantický oceán (b) Tichý oceán (c) Indický oceán
Ak označíte (b) alebo (c), body 6 a 7 nižšie nemusíte vyplniť.

6. POPIS RYBY:

Druh produktu (1)		Kód výstroja (2)	Hmotnosť netto (kg)
F/FR	RD/GG/DR/FL/OT		

(1) F=čerstvé, FR=mrazené, RD=nevypitvané, GG=zbavené žiabier a vnútorností, DR=vypitvané, FL=filetované, OT=iné (popíšte druh).
(2) Ak je kód výstroja OT, popíšte výstroj:

7. OSVEDČENIE VÝVOZCU — *Osvedčujem, že vyššie uvedené informácie sú podľa môjho najlepšieho vedomia a svedomia úplné, pravdivé a presné.*

Meno **Názov spoločnosti** **Adresa** **Podpis** **Dátum** **Číslo licencie** (podľa použiteľnosti)

8. POTVRDENIE VLÁDY — *Osvedčujem, že vyššie uvedené informácie sú podľa môjho najlepšieho vedomia a svedomia úplné, pravdivé a presné.*

Celková hmotnosť zásielky_____kg

Meno a funkcia **Podpis** **Dátum** **Pečiatka vlády**

ODDIEL PRE DOVOZ:

9. OSVEDČENIE DOVOZCU — *Osvedčujem, že vyššie uvedené informácie sú podľa môjho najlepšieho vedomia a svedomia úplné, pravdivé a presné.*

OSVEDČENIE DOVOZCU (Tranzitná krajina/entita/rybárska entita)

Meno **Adresa** **Podpis** **Dátum** **Číslo licencie** (podľa uplatniteľnosti)

OSVEDČENIE DOVOZCU (Tranzitná krajina/entita/rybárska entita)

Meno **Adresa** **Podpis** **Dátum** **Číslo licencie** (podľa uplatniteľnosti)

KONEČNÉ MIESTO DOVOZU

Mesto _____ **Štát alebo provincia** _____ **Krajina/entita/rybárska Entita** _____

POZNÁMKA: AK PRI VYPĹŇANÍ TOHTO FORMULÁRU POUŽIJETE INÝ JAZYK AKO ANGLIČTINU, PRILOŽTE K NEMU PROSÍM ANGLICKÝ PREKLAD.

▼B

POKYNY

DOKUMENT č.: Kolónka pre vydávajúcu krajinu/entitu/rybársku entitu, v ktorej označí číslo dokumentu podľa kódovania krajiny.

(1) **VLAJKOVÝ ŠTÁT/ENTITA/RYBÁRSKA ENTITA**: Vyplňte krajinu/entitu/rybársku entitu plavidla, ktoré vylovilo tuniaka zavalitého z príslušnej zásielky a ktorá vyplnila tento dokument. V súlade s rezolúciou IOTC môže tento dokument vydať výhradne vlajkový štát plavidla, ktoré vylovilo tuniaka zavalitého z príslušnej zásielky alebo vyvážajúci štát, ak plavidlo pracuje na základe charterovej zmluvy.

(2) **NÁZOV PLAVIDLA A REGISTRAČNÉ Č.** (ak je k dispozícii): Vyplňte názov a registračné číslo plavidla, ktoré vylovilo tuniaka zavalitého z príslušnej zásielky.

(3) **PASCE** (podľa uplatniteľnosti): Vyplňte názov pasce, ktorou bol ulovený tuniak zavalitý z príslušnej zásielky.

(4) **MIESTO VÝVOZU**: Identifikujte mesto, štát alebo provinciu a krajinu, z ktorej bol tuniak zavalitý vyvezený.

(5) **OBLASŤ ÚLOVKU**: Označte oblasť úlovku. (V prípade označenia oblasti (b) alebo (c) sa nemusia vypĺňať body 6 a 7).

(6) **POPIS RYBY**: Vývozca musí čo najpresnejšie uviesť nasledovné informácie. **Poznámka**: jeden riadok by mal obsahovať popis jedného druhu produktu:

(1) Druh produktu: identifikujte zasielaný druh produktu buď ako ČERSTVÝ alebo MRAZENÝ a jeho podobu, ktorá môže byť NEVYPITVANÁ, ZBAVENÁ ŽIABIER A VNÚTORNOSTÍ, VYPITVANÁ, FILETOVANÁ alebo INÁ. V prípade INEJ popíšte druh produktov v zásielke.

(2) Kód výstroja: Použite zoznam uvedený nižšie a identifikujte druh výstroja, pomocou ktorého bol daný tuniak zavalitý ulovený. Ak je kód OT, popíšte jeho druh, vrátane chovu rýb.

(3) Hmotnosť netto v kilogramoch.

(7) **OSVEDČENIE VÝVOZCU**: Osoba alebo spoločnosť, ktorá vyváža zásielku tuniaka zavalitého, musí uviesť svoje meno/názov, adresu, podpis, dátum vývozu zásielky a číslo obchodnej licencie (podľa vhodnosti).

(8) **POTVRDENIE VLÁDY**: Vyplňte meno a plnú funkciu úradníka, ktorý podpisuje dokument. Úradník musí byť zamestnancom príslušného štátneho orgánu vlajkového štátu plavidla, ktorý ulovilo tuniaka zavalitého, uvádzaného v dokumente, alebo osoba alebo inštitúcia poverená vlajkovým štátom. V prípade vhodnosti možno upustiť od tejto povinnosti na základe potvrdenia dokumentu štátnym úradníkom, alebo, ak plavidlo pracuje na základe charterovej zmluvy, štátnym úradníkom alebo inou poverenou osobou alebo inštitúciou vyvážajúceho štátu. V tejto kolónke sa musí uviesť i celková hmotnosť netto.

(9) **OSVEDČENIE DOVOZCU**: Osoba alebo spoločnosť, ktorá dováža zásielku tuniaka zavalitého, musí uviesť svoje meno/názov, adresu, podpis, dátum dovozu tuniaka zavalitého, číslo licencie (podľa uplatniteľnosti) a konečné miesto dovozu. Spadajú sem i dovozy do tranzitných krajín, entít alebo rybárskych entít. V prípade čerstvých a chladených produktov možno podpis dovozcu nahradiť podpisom osoby zo spoločnosti pre colné vybavenie, ak na takúto spoločnosť dovozca riadne previedol právomoc podpisovať.

▼B

KÓDY VÝSTROJA:

Kód	**Druh výstroja**
BB	Loď s návnadou
GILL	Žiabrová sieť
HAND	Ručná udica
HARP	Harpúna
LL	Dlhé lovné lano s hákmi
MWT	Pelagická vlečná sieť
PS	Záťahová sieť
RR	Vystreľovacia udica
SPHL	Športová ručná udica
SPOR	Neklasifikovaná športová rybárska výstroj
SURF	Neklasifikovaný lov na hladine
TL	Vlečené lovné lano
TRAP	Pasca
TROL	Vlečenie návnady
UNCL	Nešpecifikovaná metóda
OT	Iný druh

KÓPIU VYPLNENÉHO DOKUMENTU VRÁŤTE: (názov úradu príslušného orgánu vlajkového štátu).

▼B

PRÍLOHA VIIIa

Zoznam plavidiel zúčastňujúcich sa na japonskom programe ukončenia činnosti starých plavidiel

(k 1. novembru 2001)

Č.	Rok ukončenia činnosti plavidla	Vlajkový štát	Názov plavidla	Tonáž	Rok konštrukcie	Rybárska oblasť
1	2002	BOLÍVIA	YING CHIN HSIANG 66	379	1979	INDICKÝ OCEÁN
2	2002	KAMBODŽA	HUA CHENG 707	606	1980	INDICKÝ OCEÁN
3	2002	KAMBODŽA	HUA CHENG 808	549	1980	INDICKÝ OCEÁN
4	2002	FILIPÍNY	CHEN FA 736	636	1979	ATLANTIK
5	2002	BOLÍVIA	ZHONG I 85	437	1976	TICHÝ OCEÁN
6	2002	BELIZE	LIEN TAI	491	1979	ATLANTIK
7	2003	BELIZE	JEFFREY 131	597	1980	TICHÝ OCEÁN
8	2003	ROVNÍKOVÁ GUINEA	WIN FAR 236	672	1978	INDICKÝ OCEÁN
9	2003	ROVNÍKOVÁ GUINEA	WIN FAR 266	535	1979	INDICKÝ OCEÁN
10	2003	BOLÍVIA	CHIN I MING	663	1979	ATLANTIK
11	2003	BOLÍVIA	CHIN CHANG MING	578	1980	ATLANTIK
12	2003	BOLÍVIA	GOLDEN RICH (predtým: ZHONG XIN 26)	520	1974	ATLANTIK
13	2003	BOLÍVIA	CHI MAN	556	1982	INDICKÝ OCEÁN
14	2003	BOLÍVIA	HUNG YU 112	690	1981	INDICKÝ OCEÁN
15	2003	ROVNÍKOVÁ GUINEA	CHEN CHIANG 1	578	1988	INDICKÝ OCEÁN

▼B

PRÍLOHA VIII b

Zoznam plavidiel plaviacich sa pod taiwanskou vlajkou, ktoré sa zúčastňujú programu opätovnej registrácie

Č.	Vlajkový štát	Názov plavidla	Tonáž	Rybárska oblasť	Rok konštr-ukcie
1	ROVNÍKOVÁ GUINEA	YIH SHUEN NO 212	470	INDICKÝ OCEÁN	1999
2	SEYCHELSKÉ OSTROVY	SEYGEM	573	TICHÝ OCEÁN	1997
3	SEYCHELSKÉ OSTROVY	SEYSTAR	573	TICHÝ OCEÁN	1998
4	VANUATU	NINE LUCKY No 1	508	TICHÝ OCEÁN	1998
5	BELIZE	WIN FAR No 868	498	TICHÝ OCEÁN	1999
6	ROVNÍKOVÁ GUINEA	WEI CHING	498	ATLANTIK	1997
7	BELIZE	JUI YING No 666	498	TICHÝ OCEÁN	1997
8	BELIZE	CHEN FA No 1	550	INDICKÝ OCEÁN	1997
9	SEYCHELSKÉ OSTROVY	SEYPERAL	680	TICHÝ OCEÁN	1998
10	BELIZE	PING YUAN No 201	706	INDICKÝ OCEÁN	1996
11	BELIZE	LIAN HORNG No 777	499	TICHÝ OCEÁN	1998
12	BELIZE	FONG KU No 36	521	TICHÝ OCEÁN	1997
13	BELIZE	SHYE SIN No 1	598	INDICKÝ OCEÁN	1997
14	BELIZE	HUNG YU No 212	470	ATLANTIK	1997
15	BELIZE	HWA CHIN No 202	470	ATLANTIK	1997
16	BELIZE	SUNG HUI	573	ATLANTIK	1998
17	BELIZE	HSIEN HUA 106	625	TICHÝ OCEÁN	2000
18	BELIZE	HSIEN HUA 107	625	TICHÝ OCEÁN	2000
19	BELIZE	FU YUAN No 66	683	TICHÝ OCEÁN	1998
20	BELIZE	LONG CHANG No 3	589	ATLANTIK	1997

▼M1

_____

▼B

PRÍLOHA X

VZOR OSVEDČENIA ICCAT PRE OPÄTOVNÝ VÝVOZ MEČIARA OBYČAJNÉHO

DOKUMENT č.:		**OSVEDČENIE ICCAT PRE OPÄTOVNÝ VÝVOZ MEČIARA OBYČAJNÉHO**			
ODDIEL PRE OPÄTOVNÝ VÝVOZ:					
1. VLAJKOVÝ ŠTÁT/ENTITA/RYBÁRSKA ENTITA OPÄTOVNÉHO VÝVOZU					
2. MIESTO OPÄTOVNÉHO VÝVOZU					
3. POPIS DOVÁŽANEJ RYBY					
Druh produktu (*)		Hmotnosť netto (kg)	Vlajková krajina/entita/rybárska entita		Dátum dovozu
F/FR	RD/GG/DR/FL/OT				
4. POPIS RYBY URČENEJ NA OPÄTOVNÝ VÝVOZ					
Druh produktu (*)		Hmotnosť netto (kg)			
F/FR	RD/GG/DR/FL/OT				
(*) F=čerstvé, FR=mrazené, RD=nevypitvané, GG=zbavené žiabier a vnútorností, DR=vypitvané, FL=filetované, OT=iné (popíšte druh produktu)					
5. OSVEDČENIE OPÄTOVNÉHO VÝVOZCU — V prípade vývozu do krajín/entít/rybárskych entít, ktoré prijali alternatívnu minimálnu veľkosť stanovenú pre mečiara, musí vývozca osvedčiť, že vyššie uvedený atlantický mečiar je ťažší než 15 kg (33 libier), alebo, ak je naporcovaný, pochádza z kusu s hmotnosťou viac než 15 kg *Osvedčujem, že vyššie uvedené informácie sú podľa môjho najlepšieho vedomia a svedomia úplné, pravdivé a presné.* **Meno** **Názov spoločnosti** **Adresa** **Podpis** **Dátum** **Číslo licencie** (podľa uplatniteľnosti)					
6. POTVRDENIE VLÁDY — *Osvedčujem, že vyššie uvedené informácie sú podľa môjho najlepšieho vedomia a svedomia úplné, pravdivé a presné.* **Názov a funkcia** **Organizácia** **Podpis** **Dátum**					
ODDIEL PRE DOVOZ:					
7. OSVEDČENIE DOVOZCU — *Osvedčujem, že vyššie uvedené informácie sú podľa môjho najlepšieho vedomia a svedomia úplné, pravdivé a presné.* **OSVEDČENIE DOVOZCU** (Tranzitná krajina/entita/rybárska entita) **Meno** **Adresa** **Podpis** **Dátum** **Číslo licencie** (podľa uplatniteľnosti) **OSVEDČENIE DOVOZCU** (Tranzitná krajina/entita/rybárska entita) **Meno** **Adresa** **Podpis** **Dátum** **Číslo licencie** (podľa uplatniteľnosti) **OSVEDČENIE DOVOZCU** (Tranzitná krajina/entita/rybárska entita) **Meno** **Adresa** **Podpis** **Dátum** **Číslo licencie** (podľa uplatniteľnosti) **KONEČNÉ MIESTO DOVOZU:** **Mesto:** _____ **Štát alebo provincia:** _____ **Krajina/entita/rybárska Entita:** _____					

POZNÁMKA: AK PRI VYPĹŇANÍ TOHTO FORMULÁRU POUŽIJETE INÝ JAZYK AKO ANGLIČTINU, PRILOŽTE K NEMU PROSÍM ANGLICKÝ PREKLAD.

▼B

POKYNY

DOKUMENT č.: Kolónka pre vydávajúcu krajinu/entitu/rybársku entitu, v ktorej označí číslo dokumentu podľa kódovania krajiny/entity/rybárskej entity.

(1) **KRAJINA/ENTITA/RYBÁRSKA ENTITA OPÄTOVNÉHO VÝVOZU**: Vyplňte krajinu/entitu/rybársku entitu, ktorá opätovne vyváža mečiara obyčajného z príslušnej zásielky a ktorá vydala toto osvedčenie. V súlade s odporúčaniami komisie ICCAT môže toto osvedčenie vydať výhradne krajina/entita/rybárska entita opätovného vývozu.

(2) **MIESTO OPÄTOVNÉHO VÝVOZU**: Identifikujte mesto, štát alebo provinciu a krajinu/ entitu/rybársku entitu, z ktorej bol mečiar obyčajný opätovne vyvezený.

(3) **POPIS DOVÁŽANEJ RYBY**: Vývozca musí čo najpresnejšie uviesť nasledovné informácie. **Poznámka**: jeden riadok by mal obsahovať popis jedného druhu produktu: (1) Druh produktu: identifikujte zasielaný druh produktu buď ako ČERSTVÝ alebo MRAZENÝ a jeho podobu, ktorá môže byť NEVYPITVANÁ, ZBAVENÁ ŽIABIER A VNÚTORNOSTÍ, VYPITVANÁ, FILETOVANÁ, STEAK alebo INÁ. V prípade INEJ popíšte druh produktov v zásielke. (2) Hmotnosť netto: hmotnosť netto v kg. (3) Vlajková krajina/entita/rybárska entita: zadajte názov krajiny/entity/rybárskej entity plavidla, ktoré ulovilo mečiara obyčajného zo zásielky. (4) Dátum dovozu: dátum dovozu.

(4) **POPIS OPÄTOVNE VYVÁŽANEJ RYBY**: Vývozca musí čo najpresnejšie uviesť nasledovné informácie. **Poznámka**: jeden riadok by mal obsahovať popis jedného druhu produktu: (1) Druh produktu: identifikujte zasielaný druh produktu buď ako ČERSTVÝ alebo MRAZENÝ a jeho podobu, ktorá môže byť NEVYPITVANÁ, ZBAVENÁ ŽIABIER A VNÚTORNOSTÍ, VYPITVANÁ, FILETOVANÁ, STEAK alebo INÁ. V prípade INEJ popíšte druh produktov v zásielke. (2) Hmotnosť netto: hmotnosť netto v kg.

(5) **OSVEDČENIE OPÄTOVNÉHO VÝVOZCU**: Osoba alebo spoločnosť, ktorá opätovne vyváža zásielku mečiara obyčajného, musí uviesť svoje meno/názov, adresu, podpis, dátum opätovného vývozu zásielky a číslo licencie opätovného vývozcu (podľa uplatniteľnosti).

(6) **POTVRDENIE VLÁDY**: Vyplňte meno a plnú funkciu úradníka, ktorý podpisuje dokument. Úradník musí byť zamestnancom príslušného štátneho orgánu krajiny/entity/rybárskej entity opätovného vývozu uvedenej na osvedčení alebo osobou alebo inštitúciou poverenou príslušným štátnym orgánom potvrdzovaním takýchto osvedčení. V prípade vyššie uvedených požiadaviek na potvrdzovanie možno v rámci tohto Programu štatistického dokumentu pre mečiara obyčajného uplatniť náhradné opatrenia popísané v odsekoch (a) až (d) Rezolúcie ICCAT o potvrdzovaní štatistického dokumentu pre tuniaka modroplutvého štátnym úradníkom, prijatej komisiou v roku 1993.

(7) **OSVEDČENIE DOVOZCU**: Osoba alebo spoločnosť, ktorá dováža mečiara obyčajného, musí uviesť svoje meno/názov, adresu, podpis, dátum dovozu mečiara obyčajného, číslo licencie (podľa vhodnosti) a konečné miesto dovozu po opätovnom vývoze. Spadajú sem i dovozy do tranzitných krajín/entít/rybárskych entít. V prípade čerstvých a chladených produktov možno podpis dovozcu nahradiť podpisom osoby zo spoločnosti pre colné vybavenie, ak na takúto spoločnosť dovozca riadne previedol právomoc podpisovať.

KÓPIU VYPLNENÉHO DOKUMENTU VRÁŤTE: (názov úradu príslušného orgánu krajiny/entity/rybárskej entity opätovného vývozu).

▼B

PRÍLOHA XI

VZOR OSVEDČENIA ICCAT PRE OPÄTOVNÝ VÝVOZ TUNIAKA ZAVALITÉHO

<table>
<tr><td colspan="2">DOKUMENT č.:</td><td colspan="3">OSVEDČENIE ICCAT PRE OPÄTOVNÝ VÝVOZ TUNIAKA ZAVALITÉHO</td></tr>
<tr><td colspan="5">ODDIEL PRE OPÄTOVNÝ VÝVOZ:
1. VLAJKOVÝ ŠTÁT/ENTITA/RYBÁRSKA ENTITA OPÄTOVNÉHO VÝVOZU</td></tr>
<tr><td colspan="5">2. MIESTO OPÄTOVNÉHO VÝVOZU</td></tr>
<tr><td colspan="5">3. POPIS DOVÁŽANEJ RYBY</td></tr>
<tr><td colspan="2">Druh produktu (*)</td><td rowspan="2">Hmotnosť netto
(kg)</td><td rowspan="2">Vlajková krajina/entita/rybárska entita</td><td rowspan="2">Dátum dovozu</td></tr>
<tr><td>F/FR</td><td>RD/GG/DR/FL/OT</td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td colspan="5">4. POPIS RYBY URČENEJ NA OPÄTOVNÝ VÝVOZ</td></tr>
<tr><td colspan="2">Druh produktu (*)</td><td colspan="3" rowspan="2">Hmotnosť netto
(kg)</td></tr>
<tr><td>F/FR</td><td>RD/GG/DR/FL/OT</td></tr>
<tr><td></td><td></td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td colspan="3"></td></tr>
<tr><td colspan="5">(*) F=čerstvé, FR=mrazené, RD=nevypitvané, GG=zbavené žiabier a vnútorností, DR=vypitvané, FL=filetované, OT=iné (popíšte druh produktu)</td></tr>
<tr><td colspan="5">5. OSVEDČENIE OPÄTOVNÉHO VÝVOZCU — Osvedčujem, že vyššie uvedené informácie sú podľa môjho najlepšieho vedomia a svedomia úplné, pravdivé a presné.
Meno/Názov spoločnosti Adresa Podpis Dátum Číslo licencie (podľa uplatniteľnosti)</td></tr>
<tr><td colspan="5">6 POTVRDENIE VLÁDY — Osvedčujem, že vyššie uvedené informácie sú podľa môjho najlepšieho vedomia a svedomia úplné, pravdivé a presné.
Meno a funkcia Podpis Dátum Pečiatka vlády</td></tr>
<tr><td colspan="5">ODDIEL PRE DOVOZ:
7. OSVEDČENIE DOVOZCU — Osvedčujem, že vyššie uvedené informácie sú podľa môjho najlepšieho vedomia a svedomia úplné, pravdivé a presné.
OSVEDČENIE DOVOZCU (Tranzitná krajina/entita/rybárska entita)
Meno Adresa Podpis Dátum Číslo licencie (podľa uplatniteľnosti)

OSVEDČENIE DOVOZCU (Tranzitná krajina/entita/rybárska entita)
Meno Adresa Podpis Dátum Číslo licencie (podľa uplatniteľnosti)

OSVEDČENIE DOVOZCU (Tranzitná krajina/entita/rybárska entita)
Meno Adresa Podpis Dátum Číslo licencie (podľa uplatniteľnosti)

KONEČNÉ MIESTO DOVOZU:
Mesto Štát alebo provincia Krajina/entita/rybárska Entita</td></tr>
</table>

POZNÁMKA: AK PRI VYPĹŇANÍ TOHTO FORMULÁRU POUŽIJETE INÝ JAZYK AKO ANGLIČTINU. PRILOŽTE K NEMU PROSÍM ANGLICKÝ PREKLAD.

▼B

POKYNY

DOKUMENT č.: Kolónka pre vydávajúcu krajinu/entitu/rybársku entitu, v ktorej označí číslo dokumentu podľa kódovania krajiny/entity/rybárskej entity.

(1) **KRAJINA/ENTITA/RYBÁRSKA ENTITA OPÄTOVNÉHO VÝVOZU:** Vyplňte krajinu/entitu/rybársku entitu, ktorá opätovne vyváža tuniaka zavalitého z príslušnej zásielky a ktorá vydala toto osvedčenie. V súlade s odporúčaniami komisie ICCAT môže toto osvedčenie vydať výhradne krajina/entita/rybárska entita opätovného vývozu.

(2) **MIESTO OPÄTOVNÉHO VÝVOZU:** Identifikujte mesto, štát alebo provinciu a krajinu/ entitu/rybársku entitu, z ktorej bol tuniak zavalitý opätovne vyvezený.

(3) **POPIS DOVÁŽANEJ RYBY:** Vývozca musí čo najpresnejšie uviesť nasledovné informácie. **Poznámka**: jeden riadok by mal obsahovať popis jedného druhu produktu: (1) Druh produktu: identifikujte zasielaný druh produktu buď ako ČERSTVÝ alebo MRAZENÝ a jeho podobu, ktorá môže byť NEVYPITVANÁ, ZBAVENÁ ŽIABIER A VNÚTORNOSTÍ, VYPITVANÁ, FILETOVANÁ, STEAK alebo INÁ. V prípade INEJ popíšte druh produktov v zásielke. (2) Hmotnosť netto: hmotnosť netto v kg. (3) Vlajková krajina/entita/rybárska entita: zadajte názov krajiny/entity/rybárskej entity plavidla, ktoré ulovilo tuniaka zavalitého zo zásielky. (4) Dátum dovozu: dátum dovozu.

(4) **POPIS OPÄTOVNE VYVÁŽANEJ RYBY:** Vývozca musí čo najpresnejšie uviesť nasledovné informácie. **Poznámka**: jeden riadok by mal obsahovať popis jedného druhu produktu: (1) Druh produktu: identifikujte zasielaný druh produktu buď ako ČERSTVÝ alebo MRAZENÝ a jeho podobu, ktorá môže byť NEVYPITVANÁ, ZBAVENÁ ŽIABIER A VNÚTORNOSTÍ, VYPITVANÁ, FILETOVANÁ, STEAK alebo INÁ. V prípade INEJ popíšte druh produktov v zásielke. (2) Hmotnosť netto: hmotnosť netto v kg.

(5) **OSVEDČENIE OPÄTOVNÉHO VÝVOZCU:** Osoba alebo spoločnosť, ktorá opätovne vyváža zásielku tuniaka zavalitého, musí uviesť svoje meno/názov, adresu, podpis, dátum opätovného vývozu zásielky a číslo licencie opätovného vývozcu (podľa uplatniteľnosti).

(6) **POTVRDENIE VLÁDY:** Vyplňte meno a plnú funkciu úradníka, ktorý podpisuje dokument. Úradník musí byť zamestnancom príslušného štátneho orgánu krajiny/entity/rybárskej entity opätovného vývozu uvedenej na osvedčení alebo osobou alebo inštitúciou poverenou príslušným štátnym orgánom potvrdzovaním takýchto osvedčení. V prípade vyššie uvedených požiadaviek na potvrdzovanie možno v rámci tohto Programu štatistického dokumentu pre tuniaka zavalitého uplatniť náhradné opatrenia popísané v odsekoch (a) až (d) Rezolúcie ICCAT o potvrdzovaní štatistického dokumentu pre tuniaka modroplutvého štátnym úradníkom, prijatej komisiou v roku 1993.

(7) **OSVEDČENIE DOVOZCU:** Osoba alebo spoločnosť, ktorá dováža tuniaka zavalitého, musí uviesť svoje meno/názov, adresu, podpis, dátum dovozu tuniaka zavalitého, číslo licencie (podľa vhodnosti) a konečné miesto dovozu po opätovnom vývoze. Spadajú sem i dovozy do tranzitných krajín/entít/rybárskych entít. V prípade čerstvých a chladených produktov možno podpis dovozcu nahradiť podpisom osoby zo spoločnosti pre colné vybavenie, ak na takúto spoločnosť dovozca riadne previedol právomoc podpisovať.

KÓPIU VYPLNENÉHO DOKUMENTU VRÁŤTE: (názov úradu príslušného orgánu krajiny/entity/rybárskej entity opätovného vývozu).

▼B

PRÍLOHA XII

VZOR OSVEDČENIA IOTC PRE OPÄTOVNÝ VÝVOZ TUNIAKA ZAVALITÉHO

<table>
<tr><td colspan="3">DOKUMENT č.:</td><td colspan="4">OSVEDČENIE IOTC PRE OPÄTOVNÝ VÝVOZ TUNIAKA ZAVALITÉHO</td></tr>
<tr><td colspan="7">ODDIEL PRE OPÄTOVNÝ VÝVOZ:
1. VLAJKOVÝ ŠTÁT /ENTITA/RYBÁRSKA ENTITA OPÄTOVNÉHO VÝVOZU</td></tr>
<tr><td colspan="7">2. MIESTO OPÄTOVNÉHO VÝVOZU</td></tr>
<tr><td colspan="7">3. POPIS DOVÁŽANEJ RYBY</td></tr>
<tr><td colspan="2">Druh produktu (*)</td><td rowspan="2">Hmotnosť netto (kg)</td><td colspan="2" rowspan="2">Vlajková krajina/entita/rybárska entita</td><td rowspan="2">Dátum dovozu</td></tr>
<tr><td>F/FR</td><td>RD/GG/DR/FL/OT</td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td></td></tr>
<tr><td colspan="7">4. POPIS RYBY URČENEJ NA OPÄTOVNÝ VÝVOZ</td></tr>
<tr><td colspan="2">Druh produktu (*)</td><td colspan="5" rowspan="2">Hmotnosť netto (kg)</td></tr>
<tr><td>F/FR</td><td>RD/GG/DR/FL/OT</td></tr>
<tr><td></td><td></td><td colspan="5"></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td colspan="5"></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td colspan="5"></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td colspan="5"></td></tr>
<tr><td colspan="7">(*) F=čerstvé, FR=mrazené, RD=nevypitvané, GG=zbavené žiabier a vnútorností, DR=vypitvané, FL=filetované, OT=iné (popíšte druh produktu)</td></tr>
<tr><td colspan="7">5. OSVEDČENIE OPÄTOVNÉHO VÝVOZCU — Osvedčujem, že vyššie uvedené informácie sú podľa môjho najlepšieho vedomia a svedomia úplné, pravdivé a presné.
Meno/Názov spoločnosti Adresa Podpis Dátum Číslo licencie (podľa uplatniteľnosti)</td></tr>
<tr><td colspan="7">6. POTVRDENIE VLÁDY — Osvedčujem, že vyššie uvedené informácie sú podľa môjho najlepšieho vedomia a svedomia úplné, pravdivé a presné.
Meno a funkcia Podpis Dátum Pečiatka vlády</td></tr>
<tr><td colspan="7">ODDIEL PRE DOVOZ:
7. OSVEDČENIE DOVOZCU — Osvedčujem, že vyššie uvedené informácie sú podľa môjho najlepšieho vedomia a svedomia úplné, pravdivé a presné.
OSVEDČENIE DOVOZCU (Tranzitná krajina/entita/rybárska entita)
Meno Adresa Podpis Dátum Číslo licencie (podľa uplatniteľnosti)

OSVEDČENIE DOVOZCU (Tranzitná krajina/entita/rybárska entita)
Meno Adresa Podpis Dátum Číslo licencie (podľa uplatniteľnosti)

OSVEDČENIE DOVOZCU (Tranzitná krajina/entita/rybárska entita)
Meno Adresa Podpis Dátum Číslo licencie (podľa uplatniteľnosti)

KONEČNÉ MIESTO DOVOZU:
Mesto Štát alebo provincia Krajina/entita/rybárska Entita</td></tr>
</table>

POZNÁMKA: AK PRI VYPĹŇANÍ TOHTO FORMULÁRU POUŽIITE INÝ IAZYK AKO ANGLIČTINU. PRILOŽTE K NEMU PROSÍM ANGLICKÝ PREKLAD.

▼B

POKYNY

DOKUMENT č.: Kolónka pre vydávajúcu krajinu/entitu/rybársku entitu, v ktorej označí číslo dokumentu podľa kódovania krajiny/entity/rybárskej entity.

(1) **KRAJINA/ENTITA/RYBÁRSKA ENTITA OPÄTOVNÉHO VÝVOZU:** Vyplňte krajinu/entitu/rybársku entitu, ktorá opätovne vyváža tuniaka zavalitého z príslušnej zásielky a ktorá vydala toto osvedčenie. V súlade s Rezolúciou IOTC môže toto osvedčenie vydať výhradne krajina/entita/rybárska entita opätovného vývozu.

(2) **MIESTO OPÄTOVNÉHO VÝVOZU:** Identifikujte mesto, štát alebo provinciu a krajinu/ entitu/rybársku entitu, z ktorej bol tuniak zavalitý opätovne vyvezený.

(3) **POPIS DOVÁŽANEJ RYBY:** Vývozca musí čo najpresnejšie uviesť nasledovné informácie. **Poznámka:** jeden riadok by mal obsahovať popis jedného druhu produktu: (1) Druh produktu: identifikujte zasielaný druh produktu buď ako ČERSTVÝ alebo MRAZENÝ a jeho podobu, ktorá môže byť NEVYPITVANÁ, ZBAVENÁ ŽIABIER A VNÚTORNOSTÍ, VYPITVANÁ, FILETOVANÁ, STEAK alebo INÁ. V prípade INEJ popíšte druh produktov v zásielke. (2) Hmotnosť netto: hmotnosť netto v kg. (3) Vlajkový štát/entita/rybárska entita: zadajte názov krajiny/entity/rybárskej entity plavidla, ktoré ulovilo tuniaka zavalitého zo zásielky. (4) Dátum dovozu: dátum dovozu.

(4) **POPIS OPÄTOVNE VYVÁŽANEJ RYBY:** Vývozca musí čo najpresnejšie uviesť nasledovné informácie. **Poznámka:** jeden riadok by mal obsahovať popis jedného druhu produktu: (1) Druh produktu: identifikujte zasielaný druh produktu buď ako ČERSTVÝ alebo MRAZENÝ a jeho podobu, ktorá môže byť NEVYPITVANÁ, ZBAVENÁ ŽIABIER A VNÚTORNOSTÍ, VYPITVANÁ, FILETOVANÁ, STEAK alebo INÁ. V prípade INEJ popíšte druh produktov v zásielke. (2) Hmotnosť netto: hmotnosť netto v kg.

(5) **OSVEDČENIE OPÄTOVNÉHO VÝVOZCU:** Osoba alebo spoločnosť, ktorá opätovne vyváža zásielku tuniaka zavalitého, musí uviesť svoje meno/názov, adresu, podpis, dátum opätovného vývozu zásielky a číslo licencie opätovného vývozcu (podľa uplatniteľnosti).

(6) **POTVRDENIE VLÁDY:** Vyplňte meno a plnú funkciu úradníka, ktorý podpisuje dokument. Úradník musí byť zamestnancom príslušného štátneho orgánu krajiny/entity/rybárskej entity opätovného vývozu uvedenej na osvedčení alebo osobou alebo inštitúciou poverenou príslušným štátnym orgánom potvrdzovaním takýchto osvedčení.

(7) **OSVEDČENIE DOVOZCU:** Osoba alebo spoločnosť, ktorá dováža tuniaka zavalitého, musí uviesť svoje meno/názov, adresu, podpis, dátum dovozu tuniaka zavalitého, číslo licencie (podľa vhodnosti) a konečné miesto dovozu po opätovnom vývoze. Spadajú sem i dovozy do tranzitných krajín/entít/rybárskych entít. V prípade čerstvých a chladených produktov možno podpis dovozcu nahradiť podpisom osoby zo spoločnosti pre colné vybavenie, ak na takúto spoločnosť dovozca riadne previedol právomoc podpisovať.

KÓPIU VYPLNENÉHO DOKUMENTU VRÁŤTE: (názov úradu príslušného orgánu krajiny/entity/rybárskej entity opätovného vývozu).

▼B

PRÍLOHA XIII

INFORMÁCIE O POTVRDZOVANÍ ŠTATISTICKÝCH DOKUEMTNOV ICCAT

1. **Vlajka:**

2. **Štatistický document** (tuniak modroplutvý, mečiar obyčajný, tuniak zavalitý, všetky):_____

3. **Vláda/štátny organ(y)** s právomocou potvrdzovať štatistické dokumenty

Názov orgánu	Adresa orgánu	Vzor pečiatky

Poznámka: Ku každému úradu pripojte zoznam mien, funkcií a adries osôb s právomocou potvrdzovať štatistické dokumenty.

4. **Ostatné inštitúcie akreditované vládou/štátnym orgánom** za účelom potvrdzovania štatistických dokumentov

Názov orgánu	Adresa orgánu	Vzor pečiatky

Poznámka: Ku každému úradu pripojte zoznam mien, funkcií a adries osôb s právomocou potvrdzovať štatistické dokumenty.

Pokyny:

Zmluvné strany a spolupracujúce nezmluvné strany, entity alebo rybárske entity, ktorých plavidlá lovia druhy, pre ktoré si medzinárodný obchod vyžaduje predloženie Štatistických dokumentov ICCAT, sú povinné odovzdať informácie uvedené na tomto liste výkonnému tajomníkovi ICCAT a zabezpečiť (*), aby mu boli včas oznamované akékoľvek zmeny.

(*) ICCAT: Calle Corazón de María 8 (6th floor), E-28002 Madrid, Spain

▼B

PRÍLOHA XIV

INFORMÁCIE O POTVRDZOVANÍ ŠTATISTICKÝCH DOKUEMTNOV IOTC

1. **Vlajka:**

2. **Vláda/štátny organ(y)** s právomocou potvrdzovať štatistické dokumenty

Názov orgánu	Adresa orgánu	Vzor pečiatky

Poznámka: Ku každému úradu pripojte zoznam mien, funkcií a adries osôb s právomocou osvedčovať štatistické dokumenty.

3. **Ostatné inštitúcie akreditované vládou/štátnym orgánom** za účelom osvedčovania štatistických dokumentov

Názov orgánu	Adresa orgánu	Vzor pečiatky

Poznámka: Ku každému úradu pripojte zoznam mien, funkcií a adries osôb s právomocou osvedčovať štatistické dokumenty.

Pokyny:

Zmluvné strany a spolupracujúce nezmluvné strany, entity alebo rybárske entity, ktorých niektoré plavidlá lovia druhy, pre ktoré si medzinárodný obchod vyžaduje predloženie štatistického dokumentu, sú povinné odovzdať informácie uvedené na tomto liste a zabezpečiť, aby Sekretariátu (*) boli včas oznamované akékoľvek zmeny.

(*) IOTC, B.P. 1011, Port de pêche, Victoria, Seychelles.

▼M1

_____

▼B

PRÍLOHA XVI

POLROČNÁ SPRÁVA O ŠTATISTICKOM DOKUMENTE ICCAT PRE MEČIARA OBYČAJNÉHO

Obdobie od _____ do _____ DOVÁŽAJÚCA KRAJINA/ENTITA/RYBÁRSKA ENTITA

Mesiac Mesiac Rok

Vlajkový štát/entita/ rybárska entita	Kód oblasti	Kód výstroja	Miesto vývozu	Druh produktu		Hmotnosť produktu (kg)
				F/FR	RD/GG/DR/FL/ OT	

KÓD	**DRUH VÝSTROJA**
BB	Loď s návnadou
GILL	Žiabrová sieť
HAND	Ručná udica
HARP	Harpúna
LL	Dlhé lovné lano s hákmi
MWT	Pelagická vlečná sieť
PS	Záťahová sieť
RR	Vystreľovacia udica
SPHL	Športová ručná udica
SPOR	Neklasifikovaná športová rybárska výstroj
SURF	Neklasifikovaný lov na hladine
TL	Vlečené lovné lano
TRAP	Pasca
TROL	Vlečenie návnady
UNCL	Neklasifikované metódy
OTH	Iný druh (uveďte druh výstroja:_____)

KÓD	**DRUH PRODUKTU**
F	Čerstvý
FR	Mrazený
RD	Nevypitvaný
GG	Zbavený žiabier a vypitvaný
DR	Vypitvaný
FL	Filetovaný
ST	Steak
OTH	Ostatné

KÓD	**OBLASŤ**
NAT	Severný Atlantik
SAT	Južný Atlantik
MED	Stredomorie
PAC	Tichý oceán
ID	Indický oceán

▼B

POLROČNÁ SPRÁVA O LICENCII NA OPÄTOVNÝ VÝVOZ MEČIARA OBYČAJNÉHO ICCAT

Obdobie od _____ do _____ DOVÁŽAJÚCA KRAJINA
Mesiac Mesiac Rok

Vlajková krajina	Krajina opätovného vývozu	Miesto opätovného vývozu	Druh produktu		Hmotnosť produktu (kg)
			F/FR	RD/GG/DR/FL/ OT	

DRUH PRODUKTU

F	Čerstvý
FR	Mrazený
RD	Nevypitvaný
GG	Zbavený žiabier a vypitvaný
DR	Vypitvaný
FL	Filetovaný
ST	Steak
OT	Ostatné; popíšte prepravovaný druh produktu

▼B

PRÍLOHA XVII

POLROČNÁ SPRÁVA O ŠTATISTICKOM DOKUMENTE ICCAT PRE TUNIAKA ZAVALITÉHO

Obdobie od _____ do _____ DOVÁŽAJÚCA KRAJINA/ENTITA/RYBÁRSKA ENTITA

Mesiac Mesiac Rok

Vlajkový štátkrajina/ entita/rybárska entita	Kód oblasti	Kód výstroja	Miesto vývozu	Druh produktu		Hmotnosť produktu (kg)
				F/FR	RD/GG/DR/FL/ OT	

KÓD	DRUH VÝSTROJA
BB	Loď s návnadou
GILL	Žiabrová sieť
HAND	Ručná udica
HARP	Harpúna
LL	Dlhé lovné lano s hákmi
MWT	Pelagická vlečná sieť
PS	Záťahová sieť
RR	Vystreľovacia udica
SPHL	Športová ručná udica
SPOR	Neklasifikovaná športová rybárska výstroj
SURF	Neklasifikovaný lov na hladine
TL	Vlečené lovné lano
TRAP	Pasca
TROL	Vlečenie návnady
UNCL	Neklasifikované metódy
OTH	Iný druh (uveďte podrobnosti)

KÓD	DRUH PRODUKTU
F	Čerstvý
FR	Mrazený
RD	Nevypitvaný
GG	Zbavený žiabier a vypitvaný
DR	Vypitvaný
FL	Filetovaný
OTH	Ostatné

OBLASŤ	KÓD
ID	Indický oceán
PA	Tichý oceán
AT	Atlantický oceán

▼B

POLROČNÁ SPRÁVA O LICENCII NA OPÄTOVNÝ VÝVOZ TUNIAKA ZAVALITÉHO ICCAT

Obdobie od _____ do _____ DOVÁŽAJÚCA KRAJINA/ENTITA/RYBÁRSKA ENTITA
Mesiac Mesiac Rok

Vlajkový štát/ entita/rybárska entita	Krajina/entita/ rybárska entita opätovného vývozu	Miesto opätovného vývozu	Druh produktu		Hmotnosť produktu (kg)
			F/FR	RD/GG/DR/FL/ OT	

DRUH	**PRODUKTU**
F	Čerstvý
FR	Mrazený
RD	Nevypitvaný
GG	Zbavený žiabier a vypitvaný
DR	Vypitvaný
FL	Filetovaný
OT	Ostatné; popíšte prepravovaný druh produktu

▼B

PRÍLOHA XVIII

POLROČNÁ SPRÁVA O ŠTATISTICKOM DOKUMENTE ICCAT PRE TUNIAKA ZAVALITÉHO

Obdobie od _____ do _____ DOVÁŽAJÚCA KRAJINA/ENTITA/RYBÁRSKA ENTITA

Mesiac Mesiac Rok

Vlajková krajina/entita/ rybárska entita	Kód oblasti	Kód výstroja	Miesto vývozu	Druh produktu		Hmotnosť produktu (kg)
				F/FR	RD/GG/DR/FL/ OT	

KÓD	**DRUH VÝSTROJA**
BB	Loď s návnadou
GILL	Žiabrová sieť
HAND	Ručná udica
HARP	Harpúna
LL	Dlhé lovné lano s hákmi
MWT	Pelagická vlečná sieť
PS	Záťahová sieť
RR	Vystreľovacia udica
SPOR	Neklasifikovaná športová rybárska výstroj
SPHL	Športová ručná udica
SURF	Neklasifikovaný lov na hladine
TL	Vlečené lovné lano
TRAP	Pasca
TROL	Vlečenie návnady
UNCL	Neklasifikované metódy
OTH	Iný druh (uveďte podrobnosti)

KÓD	**DRUH PRODUKTU**
F	Čerstvý
FR	Mrazený
RD	Nevypitvaný
GG	Zbavený žiabier a vypitvaný
DR	Vypitvaný
FL	Filetovaný
OTH	Ostatné

KÓD	**OBLASŤ**
ID	Indický oceán
PA	Tichý oceán
AT	Atlantický oceán

▼B

POLROČNÁ SPRÁVA O LICENCII NA OPÄTOVNÝ VÝVOZ TUNIAKA ZAVALITÉHO IOTC

Obdobie od _____ do _____ DOVÁŽAJÚCA KRAJINA/ENTITA/RYBÁRSKA ENTITA
Mesiac Mesiac Rok

Vlajková krajina/ entita/rybárska entita	Krajina/entita/rybárska entita opätovného vývozu	Miesto opätovného vývozu	Druh produktu		Hmotnosť produktu (kg)
			F/FR	RD/GG/DR/FL/ OT	

KÓD	**DRUH PRODUKTU**
F	Čerstvý
FR	Mrazený
RD	Nevypitvaný
GG	Zbavený žiabier a vypitvaný
DR	Vypitvaný
FL	Filetovaný
OT	Ostatné; popíšte prepravovaný druh produktu

▼B

PRÍLOHA XIX

Nariadenia (ES) č. 858/94	Toto nariadenie
– Článok 1	– Článok 2
– Článok 2	– Článok 4
– Článok 2a	– Článok 5
– Článok 3 ods.(1), (2) a (3)	– Článok 4
– Článok 3 ods. (4)	– Článok 6
– Článok 3a	– Článok 6
– Článok 4	–
– Článok 5	– Článok 9
– Príloha I	– Príloha IV a
– Príloha II	– Príloha IV b
– Príloha III	– Príloha IX